



DOBRO DOŠLI WILLKOMMEN WELCOME

Vincjet
Dürnbach

Čajta
Schachendorf

Klimpuh
Klingenbach

Pinkovac
Güttenbach

Čunovo

Štikapron
Steinbrunn



FUEN

www.fuen.org

CONGRESS
2011

Burgenland/Gradišće
Eisenstadt/Željezno



Hrvatsko kulturno društvo
www.hkd.at



**Dear Ladies and Gentlemen,
dear participants of the Congress,**

Welcome in Burgenland, the easternmost federal region in Austria, which was joined to the newly founded state 90 years ago. Descendants from Croatians settlers, who came to the region circa 500 years ago, nowadays live dispersed in villages in Burgenland, along the border in Hungary, Slovakia and in Vienna.

We hope this Congress will create the impetus for stronger confidence amongst the Burgenland Croats and contribute to their continued existence.

**Poštovane gospe i gospodini!
Dragi diozimatelji kongresa!**

Srdačno Vas pozdravljam u Gradišću. Ova istočna Savezna zemlja Austrije priključena je pred devedesetimi ljeti novo stvorenoj državi. Ovde žive mirno skupa stoljeta dugo Nijemci, Hrvati, Ugri i Romi. Potomci hrvatskih naseljenikov ki su pred blizu 500 ljeti došli iz juga u ovu krajinu stanuju danas raštrkano u seli Gradišća uz granicu, u Ugarskoj, Slovačkoj i u Beču.

Neka ov kongres ojača samosvist Gradišćanskih Hrvatov i doprinosi daljnjemu razvitku naše narodne grupe.

Srdačno

*Zlatka Gieler
potpredsjednica FUEN-a*

FUEN Congress 2011

From 1 – 4 June 2011 the Federal Union of European Nationalities (FUEN) together with the Croatian Cultural Association in Burgenland/Hrvatsko kulturno društvo u Gradišću invites everyone to come to Eisenstadt/Željezno for the congress. With 86 member organisations in 32 European countries FUEN is the largest umbrella organisation of the autochthonous, national minorities in Europe.

For the second time after 1970 the Burgenland Croats and Burgenland/Gradišće will be host and venue for the largest congress of the European autochthonous, national minorities in Europe. Thank you for your hospitality!

We expect more than 180 guests from all over Europe; people belonging to the European minorities, political decision makers, sponsors and promoters, speakers and experts, cooperation partners and academic institutes as well as the media. It shows European diversity at its best.

A major part of the annual congress is the Assembly of Delegates. It is the aim to create a stronger network between the now 86 members of FUEN and to establish an effective representation of interests.

An important topic of the congress is the discussion on the Charter for the autochthonous, national minorities in Europe. The elaboration of this document five years ago gives reason for looking back and looking to the future.

The main topic at the congress will be the issue of the situation of the Roma in Europe. FUEN developed the basis for a discussion on this subject. Roma are living in many countries of Europe. They are with 10 to 12 million people and therefore are one of the largest minorities of Europe. In some countries they are still chased and discriminated. During a top-class panel discussion the issues and concerns of the Roma will be discussed.

Additionally topical European, national and regional subjects will be debated during the congress.

The minorities themselves will have the opportunity to present their own situation and to exchange their views and experiences. It is the aim of FUEN to give voice to the concerns of the minorities and use the contacts that are established not in the last place during the congress, in order to bolster the interests of the minorities. Meeting each other therefore is an important aspect of the congress.

The annual congress of FUEN also offers the opportunity to get to know the region and the minority and discuss their most pressing issues before a European audience.

Important guests at the congress are Valentin Inzko, the High Representative for Bosnia and Herzegovina and EU Special Representative for Bosnia and Herzegovina, Terezija Stoisits, ombudswoman for Austria, Stefan Oeter, chair of the Committee of Experts of the European Charter for Regional or Minority Languages, Gerhard Steier, president of the Burgenland regional parliament and Oswald Klikovits, member of the Austrian Parliament, Tilman Zülch, president of the Society of Threatened Peoples and art historian, curator and cultural activist Timea Junghaus from Hungary.

The Congress will take place with support from the Wirtschaftskammer (economic chamber) WKO Burgenland, the region of Burgenland and the Federal Ministry for the Interior. Many other partners will conduce to success, both in the limelight as well as behind the scenes.

On the following pages we will give you an overview of the programme, the thematic focuses and the cultural and culinary characteristics.

Burgenland

Croatian *Gradišće*

Hungarian *Felsőőrvidék*



Burgenland as a geographic stretch of land is the epitome of a European cultural region – characterised by being under varying rule throughout history, by different people, cultures, languages and religions and the so-called Pannonic and Illyric climate.

Burgenland was settled by the Illyrians, and later by the Celts. During the Roman Empire it belonged to the province of Pannonia, it was ruled by several peoples before it belonged to Hungary and the Habsburg Monarchy.

After the First World War, Burgenland became part of Austria, although some areas around Sopron/Ödenburg stayed with Hungary after a plebiscite.

The name Burgenland derives from the former three Hungarian counties: Wieselburg, Ödenburg and Eisenburg.

Today, Burgenland is the smallest federal region in Austria. The capital is Eisenstadt/Željezno.

The town has circa 14 000 inhabitants and lies at the foot of the Leitha-mountains. Eisenstadt is uniquely characterised by composer Joseph Haydn and Esterházy Palace.

The participants of the congress can look forward to a piece of music from the famous composer Haydn in Esterházy Palace. We thank you for the invitation.

Mayor Andrea Fraunschiel of Eisenstadt/Željezno will honour us by welcoming the participants of the congress.

The Burgenland Croats

Gradišćanski Hrvati

The Burgenland Croats are the descendants of the Croatian settlers from the 16th century, who came after the Ottoman wars.

Today the minority that is recognised in Austria as an ethnic group (*Volksgruppe*), lives in Austria, Hungary and Slovakia and in Vienna. According to estimates there are 60 000 people, the majority of them lives in Burgenland.

They speak three Croatian dialects, but since the beginning of the last century one Burgenland Croatian written language has been developed. Almost 500 years the Burgenland Croats have retained their multifaceted and rich culture.

The Burgenland Croats are integrated in public life and they are significantly involved in the cultural life in Burgenland.

The situation of the Burgenland Croats today is described as:

To the outside the officials of course try to depict Burgenland as a small “island of the saints”, where there is only peace and harmony (allowed), so that tourism and whatever else is not disturbed.

It is uncontested: the Burgenland Croats have a rich village life full of traditions. Their tamburica-groups and their hospitality make them famous far away in Europe and not just amongst the minorities. But also the Burgenland Croats ask themselves urgent questions – about identity, their area of settlement, demographics and socio-economic situation. Many Burgenland Croats move away, especially to Vienna.

A language and school policy for the longer term and involvement in regional development will also for the Burgenland Croats be essential.

We are excited to hear the discussion about Burgenland and Austria within the European context.

ROMA

The subject of Roma is of European dimension and therefore it will be a major topic during the congress.

Only few people know really well and without prejudices about the origin, the history and the backgrounds of the Roma. The image is far too much influenced by prejudices, latent and open discrimination, state-repression and forced expulsions. The 10 to 12 million Roma in Europe are amongst the most excluded parts of the population of our continent and they partly live under inhumane conditions.

With a number of speeches, examples and a podium discussion the FUEN Congress will offer the framework for forming an opinion, which will contribute to planning future projects. The programme is organised together with the Society for Threatened Peoples from Göttingen and its president, Mr Tilman Zülch.

For the event we have been able to invite

- art-historian, curator and cultural activist Timea Junghaus from Hungary
- the European Roma and Travellers Forum
- a representative of the European Commission
- the Policy Center for Roma and Minorities
- the two FUEN-members Central Council of German Sinti and Roma
- as well as Cultural Association of Austrian Roma
- Roma from Kosovo, Macedonia and Romania.

2006-2011 Charter for the autochthonous, national minorities in Europe

A central topic during the congress will be a discussion on the Charter for the autochthonous, national minorities in Europe. This document on principles gives reference to the self-conception, definition and facts on the European minorities.

From the list of fundamental rights, in 2007, 2008 and 2009/2010 the Right to Education, the Right to Media and the Right to Political Participation were elaborated and published.

The list also contains:

- the right to use and make visible traditional place, field and street names in signposting and other topographic signs
- the right to language

These are two fundamental rights, which also for the minorities in Austria play an important role; think only of the seemingly never-ending place-name signs dispute and implementation of Article 7 of the Austrian State Treaty. Both aspects will therefore have their place in the programme.

FUEN and Europe

Within a European context the activity of FUEN has visibly increased in the past 5 years from 2006 to 2011, according to what has been possible. FUEN has positioned itself as representative organisation and platform of the European minorities. At the same time it looks for partners and sponsors.

The number of initiatives and proposals in regard to minority protection is considerable. We for example proposed the installation of a European Ombudsman and a Commissioner for Minorities, an evaluation of the situation in the form of a Green book on European Minorities. FUEN works on increased cooperation with the Council of Europe in the field of monitoring and reporting, as effective contribution to the development of minority and ethnic group rights. FUEN works together with the Committee of the Regions and established the European Dialogue Forum. New initiatives and ideas will be added.

We will present e.g.:

- The new initiative on European Citizenship
- The development of a competence and information centre of the minorities and the establishment of a think-tank, which is supported by Denmark
- The networking initiative in the field of European language policy that is initiated by FUEN

Five year after the Charter was adopted we should take time to take stock and to decide on the next priorities. We ask our members to actively contribute to this discussion, for which our guest speakers and member organisations will give some stimulus.

Programme



Wednesday, 1 June

Arrival

20:00 **Welcome and presentation of the hosts, the Burgenland Croats**

21:00 **living diversity – FUEN-Diversity Market**

Thursday, 2 June

09:00 **Opening of the FUEN Congress**

DDr. Stanko Horvath, Chairman HKD

Hans Heinrich Hansen, President of FUEN

Words of welcome Land of Burgenland

Welcoming speeches

10:00 **Burgenland Croats and Austria in the European context**

Speech by Mag. Franjo Schruiff, LL.M. on the situation of the Burgenland Croats

Keynote speech by Mag.a Terezija Stoisits, Ombudswoman Austria

Prof Stefan Oeter, Council of Europe – Minority languages in Austria

– a European comparison in view of the European Language Charter

Panel discussion with Petar Tyran, Editor in chief of Hrvatske novine

12:30 Lunch

14:00 **Main subject and round-table discussion: Roma in Europe**

18:00 Dinner

19:00 **Walk to Esterhazy Palace**

Official welcome by mayor Andrea Frauenschiel of Eisenstadt/Željezno

Friday, 3 June

- 09:00 **5 years Charter of the autochthonous, national minorities in Europe**
Review - outlook with country reports of the member organisations
- 13:30 Lunch
- 15:00 **FUEN Assembly of Delegates**
- 18:45 **Trip to Trausdorf/Trajštof for a Burgenland Croatian evening in the parish barn**
– including wine tasting and cultural programme

Saturday, 4 June

- 9:00 **Speech and discussion with Valentin Inzko**
High Representative for Bosnia and Herzegovina
and EU Special Representative for Bosnia and Herzegovina
- Quo Vadis FUEN - Café Philosophique**
- FUEN presidium talking with its members**
- 12:30 Lunch
- 13:30 **Excursion, trip through the villages of northern Burgenland:**
Rust, memorial site for the tearing down of the Iron Curtain
and further to Zagersdorf/Cogrštof
- 16:30 Departure

Gradišćanskohrvatski za početnike

Burgenland Croat for beginners

dobar dan	hello
dobar večer.	good evening
hvala	thanks
prosim.	please
dobro došli	welcome
zbogom, dovidjenja. . . .	goodbye
da.	yes
ne.	no
hvala neću	no, thanks
jedno pivo.	one beer
vino	wine
frtalj bijeloga	¼ liter white wine
frtalj črnoga	¼ liter red wine
flošu bijeloga	1 bottle of white wine
daj mi prosim kruha. . . .	bread, please
Gradišće	Burgenland
Gradišćanski Hrvati. . . .	Burgenland Croats
idemo	let's go
Željezno	Eisenstadt
Trajštof	Trausdorf

RML2future

Netzwerk für Mehrsprachigkeit
und sprachliche Vielfalt

Powered by RML2future · www.rml2future.eu

Assembly of Delegates of FUEN

The annual FUEN Assembly of Delegates will take place in the Hall of the Wirtschaftskammer on Friday 3 June 2011 at 15:00 hr.

Of specific interest on the agenda will be a change of the statutes and the difficult subject of the membership fees. The presidium worked out some proposals. This is a result of the “Quo Vadis FUEN?”- process that was started in 2010. During the congress the proposals, which have been received by the FUEN-member organisations eight weeks before the Assembly of Delegates, will be discussed with the delegates.

The presidium seeks more intensive exchange of ideas with the member organisations in pressing issues of minority policy. For this, several agenda points have scheduled. We kindly ask the member organisations to use the opportunity and come to these discussion forums.

FUEN would like to make a mark beyond the congress and therefore invites everyone to a Café Philosophique at the end of the congress. The subject will be how to continue working together after the congress on the following subjects:

- Communication
- Congress 2012
- Competence centre
- Language policy/RML2future follow-up activities
- European advocacy and European Dialogue Forum
- Open questions
- YEN

We look forward to active participation and an animated discussion.

Being guest in Burgenland/ Gradišće and Eisenstadt/Željezno

Burgenland is famous for its wine-tradition; reason enough to try this as well during the congress.

Cultural programme

- The village of Trausdorf/Trajštof and its parish barn, the local wine growers and many other helpers will be the hosts at a Burgenland Croat evening with wine-tasting and a cultural programme. The wine can also be purchased.
- During the congress there will be a walk and guided tour on the Calvary and to the Haydn Museum (duration circa 1 hour).
- We also recommend a walk through the gardens of Esterházy Palace and the old town.
- Thursday 2 June, after the visit to Esterházy Palace we recommend you to visit Restaurant Henrici in Selektion Vinothek Burgenland across the Palace, a visit to a Heurigen, a typical wine restaurant or to come with us to the wine-tasting to Wulka Prodersdorf, where the Croatian band Gazde will perform (www.regionalweinkost.at).
- The excursion at the end of the congress through the Burgenland Croat villages in the northern Burgenland will lead the guests from Eisenstadt to Rust, with a view over Neusiedl Lake, the memorial site for the tearing down of the Iron Curtain and then to Zagersdorf/Cogrštof.
- Holy Mass for Ascension Day can be visited on Thursday 2 June in Eisenstadt: at 9:00 hr in the Cathedral (Dom) and at 8:00 hr in Haydn Church.

In the hotel coupons can be bought for the city-taxi, for 2.00 Euro each.

Thursday 2 June 2011 is a holiday in Austria.

FUEN

European interest organisation of the European minorities



FUEN is the largest umbrella organisation of the autochthonous, national minorities in Europe, with 86 member organisations in 32 European countries. FUEN was founded in 1949 – in the same year as the Council of Europe – in Palais de Chaillot in Paris.

Amongst its members are e.g. the Burgenland Croats and the Carinthian Slovenes, the Frisians in the Netherlands, the Lusatian Sorbs, the Hungarians in Romania, the Aromanians, Sami, South-Tyroleans, the Danes from Germany, Bretons from France, Hungarian Germans and the minorities from Estonia.

FUEN has its seat in the German-Danish border region in Flensburg/Flensborg.

FUEN represents the interests of the European minorities on regional, national and in particular on the European level.

FUEN is the voice of the minorities at the international organisations, in particular at the European Union and the Council of Europe, as well as at the United Nations and the OSCE.

The president of FUEN is Hans Heinrich Hansen, a German from Denmark.

HKD



Has been a member of FUEN since 1958

The Croatian Cultural Association in Burgenland, in short HKD, is the oldest, best-known and largest organisation of the Burgenland Croats. Since 1929 the organisation represents the vital interests of the Burgenland Croats in Austria and also towards international organisations.

The chairman of HKD is DDr. Stanko Horvath.

After a successful premiere in Ljubljana,
again on the programme in Burgenland:

Living diversity

FUEN Diversity Market

**Wednesday 1 June 2011 at 21:00 hr
in the foyer of the Wirtschaftskammer**

We kindly ask you again to bring the things which are typical for you and your region. We want to present ourselves in a room, talk, drink, eat, laugh and enjoy being together.



Practical information

Venue:

Wirtschaftskammer (Economic Chamber) Burgenland
Robert Graf-Platz 1, 7000 Eisenstadt/Željezno · www.wko.at/bgld

Congress-Secretariat in the Wirtschaftskammer

Contact person: Jenni Ali-Huokuna

Registration

Arrival, Wednesday	1 June 2011	13:30 – 22:00 hr
Thursday	2 June 2011	08:30 – 11:00 hr
Friday	3 June 2011	08:30 – 11:00 hr
Departure, Saturday	4 June 2011	08:30 – 13:00 hr

On arrival, registration and check-in will take place for all hotels at the Congress-Secretariat. Venue: Hall of the Wirtschaftskammer Burgenland. Meals by Restaurant Kaplan.

W-Lan/internet is available in the Wirtschaftskammer and in the hotels free of charge.

There will be bedding and towels available.

Burgenland is famous for its 300 sunny days a year. For a weather forecast, please have a look at the FUEN-facebook address.

Simultaneous interpretation will be offered in German, English, Russian and on the opening day also in Croatian.

Shuttle

1 June 2011: 17:00 hr Shuttle bus from Vienna Airport (Schwechat) to Eisenstadt / Željezno with the company BLAGUSS

4 June 2011: 13:30 hr from Eisenstadt / Željezno via Rust / Neusiedl Lake to Vienna Airport (Schwechat), arrival at 16:00 hr (short excursion route)

Other bus taxis can be booked on your own costs and in advance.

Excursion

Two excursion routes will be offered on Saturday 4 June 2011: from 13:30-15:00 hr and from 13:30-16:30 hr.

For other requests, please contact the Secretariat.

FUEN Congress-Secretariat

Contact person Jenni Ali-Huokuna
Phone +49 461 12855
congress@fuen.org

HKD Hrvatsko kulturno društvo

Dr. Lorenz-Karallstraße 23
7000 Eisenstadt, Österreich
Frau Gerti Fritz
Phone +43 2682 66500
ured@hkd.at





EUROPEADA 2012 16.-24.6.

Fußballeuropameisterschaft der autochthonen, nationalen Minderheiten
Soccer tournament of the autochthonous, national minorities in Europe

LUŽICA - LAUSITZ - LUSATIA : GERMANY

www.europeada2012.sorben.com

3. REGIONALKONFERENZ DES NETZWERKES RML2FUTURE

NETZWERK FÜR MEHRSPRACHIGKEIT UND SPRACHLICHE VIELFALT IN EUROPA

25.-27. SEPTEMBER 2011

CELOVEC/KLAGENFURT (ÖSTERREICH)

3rd REGIONAL CONFERENCE OF THE NETWORK RML2FUTURE

NETWORK FOR MULTILINGUALISM AND LINGUISTIC DIVERSITY IN EUROPE

25th-27th OF SEPTEMBER 2011

CELOVEC/KLAGENFURT (AUSTRIA)



Weitere Auskünfte erhalten Sie unter:
For further information:
www.rml2future.eu





FEDERAL UNION OF EUROPEAN NATIONALITIES
FÖDERALISTISCHE UNION EUROPÄISCHER VOLKSGRUPPEN
ФЕДЕРАЛИСТСКИЙ СОЮЗ ЕВРОПЕЙСКИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ
UNION FÉDÉRALISTE DES COMMUNAUTÉS ETHNIQUES EUROPÉENNES

www.fuen.org

FUEN · Schiffbrücke 41 · 24939 Flensburg · Germany
Telephone +49 461 128 55 · Telefax +49 461 18 07 09 · info@fuen.org

Union Bank Flensburg · BLZ 215 201 00 · KTO 00120 84 · SWIFT UNBNDE21 · IBAN DE31 2152 0100 0000 0120 84
Sydbank Flensburg · BLZ 215 106 00 · KTO 100 035 1600 · SWIFT SYBKDE22 · IBAN DE55 2151 0600 1000 3516 00